

مختصر شرح ألفاظ الأذان (للجمعية)

สรุปคำอธิบายถ้อยคำอะซาน

สรุปคำอธิบายถ้อยคำอะซาน

คณะกรรมการวิชาการประจำสมาคมเพื่อการบริหารเนื้อหาอิสลามด้วยภาษานานาชาติ

อธิบายถ้อยคำอะซาน

คณะกรรมการวิชาการประจำสมาคมเพื่อการบริหารเนื้อหาอิสลามด้วยภาษานานาชาติ

การอะซาน

คือเสียงเรียกจากพระเจ้าที่มุสลิมได้ยินห้าครั้งในแต่ละวัน
เตือนให้ระลึกถึงความยิ่งใหญ่ของอัลลอฮ์และเชิญชวนสู่ความ
ดีและความสำเร็จ

เป็นช่วงเวลาที่มีมนุษย์ได้สื่อสารกับพระเจ้าผู้สร้างของเขา
หลุดจากความวุ่นวายของโลกเพื่อยืนวิงวอนต่อพระเจ้า

การอะซานนั้นมีความหมายอันสูงส่ง
เริ่มต้นด้วยการเทิดทูนอัลลอฮ์
และสิ้นสุดด้วยการเชิญชวนสู่การละหมาด
ซึ่งเป็นสิ่งที่มุสลิมจะได้พบกับความสงบสุข

ถ้อยคำของอะซาน:

อัลลอฮุ อักบร อัลลอฮุ อักบร อัลลอฮุ อักบร อัลลอฮุ อักบร
อัลลอฮุผู้ทรงเกรียงไกรที่สุด

คำว่า "อัลลอฮ์" : หมายถึง ผู้ที่ถูกเคารพสักการะ
ซึ่งเป็นพระนามของพระผู้อภิบาล ผู้ทรงสร้างที่ยิ่งใหญ่
และพระนามอันศักดิ์สิทธิ์ทั้งหมดล้วนอยู่ใต้พระองค์และอธิบา
ยถึงพระองค์ อัลลอฮ์คือผู้ทรงเอกะ

ผู้ที่ไม่ให้กำเนิดและไม่ถูกให้กำเนิด

และพระองค์คือพระผู้สร้างชั้นฟ้าและแผ่นดิน

และคำว่า

"อัลลอฮ์อักบَر"

หมายถึง

พระองค์ผู้ทรงยิ่งใหญ่เหนือทุกสิ่ง

และทรงเกียรติยิ่งเกินกว่าที่จะถูกอ้างถึงสิ่งที่ไม่เหมาะสมกับความยิ่งใหญ่และความสมบูรณ์ของพระองค์

อัลลอฮ์ผู้ทรงเกรียงไกรที่สุด..

วลีนี้เตือนใจมุสลิมว่าไม่มีสิ่งใดในชีวิตนี้ที่ควรทำให้เขาหลงลืมพระผู้สร้าง

และมนุษย์ควรดำเนินชีวิตตามพระประสงค์และบทบัญญัติของพระองค์ ไม่ใช่ตามความปรารถนาและกิเลสของตน เพราะพระเจ้ายิ่งใหญ่กว่าสิ่งใดในโลกนี้

อัชชะดฺ อันลา อีลาฮะ อิลลัลลอฮฺ อัชชะดฺ อันลา อีลาฮะ อิลลัลลอฮฺ

ฉันขอปฏิญาณตนว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่ควรแก่การเคารพสักการะแท้จริงนอกจากอัลลอฮ์

นี่คือคำปฏิญาณแรก

และความหมายของมันคือการยอมรับว่าอัลลอฮ์คือผู้สร้างทุกสิ่ง เป็นพระผู้อภิบาล เป็นผู้ครอบครองและผู้จัดการทุกสิ่ง และพระองค์คือผู้ที่ควรได้รับการเคารพสักการะโดยไม่มีสิ่งอื่นใด และไม่มีผู้ใดที่ควรได้รับการเคารพสักการะโดยเที่ยงแท้ นอกจากอัลลอฮ์เพียงองค์เดียว พระองค์เป็นหนึ่งเดียว

ไม่มีผู้ใดเป็นหุ้นส่วน ไม่มีบุตร และไม่มีสิ่งใดที่เหมือนพระองค์ ดังนั้นการอิบาดะฮ์ไม่ควรจะถูกมอบให้แก่สิ่งอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ และไม่ควรมีการวิงวอนต่อสิ่งอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์

และคำปฎิญาณนี้ถือเป็นคำประกาศที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในสากลโลก

และเป็นรากฐานแห่งความศรัทธาในทุกศาสน์แห่งพระผู้เป็นเจ้า ดังนั้นบรรดานบีทั้งหลาย อะลัยฮิมุสลาม เช่น นูห์ อีบรอฮีม มูซา และอีซา จนถึงมุฮัมมัด ﷺ

ได้เชิญชวนประชาชาติของพวกเขาให้ยอมรับและเชื่อมั่นว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่ควรแก่การเคารพภักดีอย่างแท้จริงนอกจากอัลลอฮ์

ซึ่งคำประกาศนี้คือเป้าหมายสำคัญที่พระองค์ทรงสร้างสรรค์สิ่งทั้งมวลขึ้นมา

ทรงแต่งตั้งบรรดาศาสนทูตเพื่อมายืนยันความสัจจริงนี้ ทรงประทานคัมภีร์ต่าง ๆ เพื่ออธิบายรายละเอียดให้ชัดเจน และทรงกำหนดให้สาวนสวรรค์เป็นรางวัลตอบแทนสำหรับผู้ที่ยึดมั่นในคำประกาศนี้ด้วยความจริงใจจากกันบึ้งของหัวใจ

เพื่อคำนี้

ผู้คนจะถูกฟื้นคืนชีพจากหลุมฝังศพของพวกเขา

และจะถูกสอบสวนในวันกิยามะฮ์ ดังนั้น

ใครก็ตามที่ใช้ชีวิตตามคำกล่าวนี้และจบชีวิตของเขาด้วยคำกล่าวนี้ เขาก็จะได้รับชัยชนะอันยิ่งใหญ่

และใครก็ตามที่ปฏิเสธมันและไม่กล่าวมันออกมา

เขาก็สมควรได้รับการลงโทษในนรกตลอดกาล

อ้อชะดู อันนา มุฮัมมะดร์ เราะซูลุลลอฮ์ อ้อชะดู อันนา มุฮัมมะดร์ เราะซูลุลลอฮ์

ฉันขอปฎิญาณตนว่ามุฮัมมัดนั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์

ความหมายของปฏิกุญญา

คือการที่มุสลิมให้การรับรองและศรัทธาว่า
อัลลอฮ์ทรงแต่งตั้งท่านมุฮัมมัดให้เป็นศาสนทูตท่านสุดท้ายแ
ห่งศาสน์ของพระผู้เป็นเจ้า
และเป็นผู้นำพาสาสนาจากพระเจ้ามาเผยแผ่แก่มนุษยชาติ
อีกทั้งมุสลิมจะต้องเชื่อมั่นอย่างแน่วแน่ว่าไม่มีทางใดที่จะทำก
ารอืบาตอะฮ์ต่ออัลลอฮ์และได้รับความพึงพอใจจากพระองค์
นอกจากด้วยการปฏิกุญญาว่ามุฮัมมัดเป็นศาสนทูตของอัล
ลอฮ์ และการเจริญรอยตามท่านและปฏิบัติตามท่าน
และการทำอืบาตอะฮ์ต่ออัลลอฮ์ด้วยบทบัญญัติที่ศาสนทูตมุฮัม
มัดได้เผยแผ่

และการปฏิกุญญาว่าท่านเราะสูล

คือลลลลอฮอะลยฮะสลลัม

ได้ถูกส่งมาเพื่อให้มนุษย์กลับคืนสู่การศรัทธาในความเป็นเอ
กะของอัลลอฮ์ เช่นเดียวกับที่อิบรอฮีม มูซา และอีซา
อะลยฮิมุสลาม ได้ทำมาก่อน

ท่านคือเราะสูลของพระเจ้าแห่งสากลโลก

เดินตามเส้นทางที่บรรดานบีทุกท่านได้เดินในการเผยแผ่สาร
ของพระเจ้าของพวกเขา เว้นแต่ไม่มีนบีหลังจากท่านอีกแล้ว

หัยยา อะลัสเศาะลาห์ หัยยา อะลัสเศาะลาห์

จงรีบมาสู่การละหมาดเถิด

ความหมายของประโยค:

โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย

จงมุ่งสู่การอืบาตอะฮ์ต่อพระเจ้าของพวกเขาเจ้า

เพราะแท้จริงพระองค์ทรงเป็นผู้ให้อภัยและเมตตาเสมอ

ทรงรับการกลับใจ และทรงให้อภัยต่อความผิดทั้งหลาย

เป็นการเรียกร้องและเตือนสติแก่ผู้ศรัทธาว่าได้ถึงเวลาที่พวกเขาจะต้องยืนต่อหน้าพระเจ้าของพวกเขาในการละหมาดแล้ว

หัยยา อะลัลพะลาห์ หัยยา อะลัลพะลาห์

จงรีบมาสู่ความสำเร็จเถิด

ความสำเร็จหมายถึง ความพึงพอใจ การบรรลุชัยชนะ ความปลอดภัย และความรอดพ้น ทั้งในโลกนี้และโลกหน้า

และจากความหมายของมันคือการได้รับความพอพระทัยจากอัลลอฮ์ การได้รับสวรรค์และการรอดพ้นจากไฟนรก เพราะผู้ที่ศรัทธาและผู้ที่ละหมาดย่อมได้รับความสำเร็จ และผู้ที่ได้รับความสำเร็จย่อมรอดพ้นและได้รับชัยชนะอันนิรันดร์ในสวรรค์

อัลลอฮุ อักบร อัลลอฮุ อักบร ลาอิลาฮะ อิลลัลลอฮุ

บทลงท้ายด้วยการตักบิรและเตอาฮีด (การให้เอกภาพ)

การอาซานจะสิ้นสุดลงด้วยการกล่าวซ้ำประโยคอัลลอฮุอักบร((ความว่า : "อัลลอฮุผู้ทรงเกรียงไกรที่สุด")) และการยืนยันประโยคลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์ ((ความว่า : "ไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่ควรแก่การเคารพยกย่องแท้จริงนอกจากอัลลอฮ์"))ซึ่งทั้งสองประโยคนี้เป็นการตอกย้ำถึงความหมายที่กล่าวมาทั้งหมด

และเป็นแกนหลักที่การดำรงอยู่ของมนุษย์ต้องยึดถือ ความจริงประการนี้จะไม่มีวันเปลี่ยนแปลงหรือผันแปรไปตามกาลเวลาหรือสถานการณ์ใด ๗

นั่นคือพระเจ้าทรงยิ่งใหญ่กว่าทุกสรรพสิ่ง

พระองค์คือพระเจ้าที่ควรแก่การเคารพยกย่องแท้จริงและท

รุ่งคู่ควรแก่การเคารพภักดีเพียงพระองค์เดียว
ส่วนการเคารพภักดีต่อสิ่งอื่นใดนอกเหนือจากพระองค์นั้นถือ
เป็นสิ่งที่ปราศจากความจริงและความถูกต้องอย่างสิ้นเชิง

ท้ายที่สุด:

การอะซานไม่ใช่เพียงแค่การเรียกให้มาละหมาดเท่านั้น

แต่เป็นการเรียกสู่ความสำเร็จและชัยชนะ

เป็นสารที่ก้องกังวานในมัสยิดห้าครั้งต่อวัน

เพื่อปลุกหัวใจให้ตื่นขึ้น และเตือนเราว่าพระเจ้านั้นอยู่ใกล้

จงเปิดใจของคุณสู่การศรัทธา และกล่าวว่า: "อัชฮะด
อันลา อีลาฮะ อิลลัลลอฮ์ วะอัชฮะดุนันนะ มุฮัมมัดน
เราะซูลุลลอฮ์"

(ฉันขอปฏิญาณตนว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่ควรแก่การเคารพ
สักการะอย่างแท้จริงนอกจากอัลลอฮ์

และฉันขอปฏิญาณตนว่ามุฮัมมัดเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์)

เจ้าจะเข้าสู่ความเมตตาของอัลลอฮ์

และได้รับความสุขในโลกนี้ และความรอดพ้นในโลกหน้า

และจะถูกฟื้นคืนชีพในวันกิยามะฮ์ในหมู่ผู้ศรัทธา

สารบัญ

สรุปคำอธิบายถ้อยคำอะซาน	2
อธิบายถ้อยคำอะซาน	2

th504v1.1 - 06/09/2026